

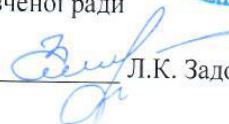
**КОМУНАЛЬНИЙ ЗАКЛАД ВИЩОЇ ОСВІТИ «ОДЕСЬКА АКАДЕМІЯ НЕПЕРЕРВНОЇ
ОСВІТИ ОДЕСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ РАДИ»**

Кафедра педагогіки та освітнього менеджменту

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою КЗВО
«Одеська академія неперервної освіти
Одеської обласної ради», протокол № 5
від « 31 » серпня 2021 р.
Голова вченої ради




Л.К. Задорожна

НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ

Професійна комунікація іноземною мовою

Рівень вищої освіти другий (магістерський)

Спеціальність 011 Освітні, педагогічні науки

Освітньо-професійна програма Педагогіка вищої школи

Навчальна програма з дисципліни «Професійна комунікація іноземною мовою» за спеціальністю 011 Освітні, педагогічні науки для другого (магістерського) рівня вищої освіти.

Розробник: Ришак Наталія Іванівна, кандидат педагогічних наук, старший викладач

Навчальна програма розглянута та схвалена на засіданні кафедри педагогіки та освітнього менеджменту (протокол № 1 від «30» серпня 2021 р.)

Завідувач кафедри


(Підпис)

Костенко Р.В.
(Прізвище та ініціали)

Гарант освітньої програми


(Підпис)

Будько І.В.
(Прізвище та ініціали)

Вступ

Навчальна програма дисципліни «Професійна комунікація іноземною мовою» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки магістрів «Педагогіка вищої школи» за спеціальністю 011 Освітні, педагогічні науки.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є лексичні, граматичні та стилістичні особливості академічної англійської мови для забезпечення успішної професійної та наукової комунікації магістра .

Місце навчальної дисципліни згідно структурно-логічної схеми освітньо-професійної програми в структурі освітнього процесу: навчальна дисципліна є обов'язковою та вивчається в першому семестрі.

Опанування дисципліною пов'язане з вивченням наступних освітніх компонентів:

1. Змістовий модуль 1 «Вища освіта в Україні та англійськомовних країнах».
2. Змістовий модуль 2 «Лексико – граматичні особливості та види наукових текстів».
3. Змістовий модуль 3 «Робота з науковою літературою. Презентації наукових результатів іноземною мовою».
4. Змістовий модуль 4 «Публічні виступи як засоби комунікації».

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета дисципліни «Професійна комунікація іноземною мовою» полягає у формуванні у здобувачів вищої освіти необхідного рівня компетентностей, знань, вмінь і навичок практичного володіння академічною англійською мовою, що надасть майбутнім фахівцям можливість вільно користуватись англійською мовою у сферах професійного спілкування в усній та письмовій формах.

Завдання дисципліни:

- формування та подальший розвиток відповідної бази знань для вільного користування англійською мовою під час ведення науково-дослідницької діяльності;
- формування загальних та професійно орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетентностей (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі;
- розвиток навичок перекладу типових лексико-синтактичних моделей (кліше), що поширені в академічному письмовому мовленні;
- розвиток особистої мотивації здобувачів вищої освіти (цінностей, ідеалів); зміцнення їх впевненості як користувачів мови, а також позитивного ставлення до вивчення мови;

- сприяння розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, сприяння становленню критичного самоусвідомлення та вміння спілкуватися.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних **компетентностей**:

а) інтегральної компетентності - Здатність розв'язувати проблеми, задачі дослідницького та/або інноваційного характеру у сфері освітніх, педагогічних наук.

б) загальних (ЗК):

ЗК3. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК7. Здатність до міжособистісної взаємодії.

ЗК9. Здатність працювати в міжнародному контексті.

Кінцеві **програмні результати навчання**, формуванню яких сприяє навчальна дисципліна.

РН3. Формувати педагогічно доцільну партнерську міжособистісну взаємодію, здійснювати ділову комунікацію, зрозуміло і недвозначно доносити власні міркування, висновки та аргументацію з питань освіти і педагогіки до фахівців і широкого загалу, вести проблемно-тематичну дискусію.

РН4. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення результатів освітньої, професійної діяльності, презентації наукових досліджень та інноваційних проєктів.

РН11. Здійснювати консультативну діяльність у сфері освітніх, педагогічних наук.

РН13. Продуктивно працювати в групі, забезпечуючи позитивний соціальнопсихологічний клімат на засадах освітнього партнерства.

Очікувані результати навчання. У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен:

знати:

- лексичний та граматичний матеріал, правила англійського синтаксису в обсязі програми курсу;
- професійну іншомовну термінологію;
- граматичні, лексичні та стилістичні особливості офіційного професійного стилю;
- специфічні англійські стандартні звороти та їх відмінності від кліше, прийнятих в україномовній науковій літературі;
- правила ведення дискусії;

вміти:

- спілкуватися зі спеціальною та загальною аудиторіями іноземною мовою;
- обговорювати власний досвід навчання, роботи, наукової діяльності тощо;

висловлювати свої особисті думки і погляди під час обміну фактичною інформацією про події, пов'язані з освітою та спеціалізацією навчання;

- ефективно користуватися навчальними ресурсами (наприклад, словниками, довідниками, Інтернетом);
- аналізувати інформацію з іншомовних джерел для отримання даних, необхідних для виконання загальних академічних та професійних завдань;
- читати тексти фахового спрямування з метою повного отримання інформації;
- узагальнювати, перефразовувати й синтезувати ідеї з різних типів текстів (наприклад, із статей, дослідницьких проєктів);
- писати анотацію та інші види іномовного тексту;
- презентувати результати своєї роботи;
- оформлювати бібліографію англійською мовою;
- вести дискусію;
- належним чином поводити себе й реагувати у типових світських, академічних і професійних ситуаціях повсякденного життя, а також знати правила взаємодії між людьми у таких ситуаціях.

2. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Вища освіта в Україні та англomовних країнах

Тема 1. Освітнє середовище закладу вищої освіти.

Термінологія професійної сфери.

Система освіти у закладах вищої освіти України та за кордоном.

Структура закладу вищої освіти.

Права і обов'язки здобувачів вищої освіти.

Порівняння видo-часових форм дієслів. Множина іменників. Словотвір.

Тема 2. Академічний курс та дистанційне навчання.

Опис академічного курсу.

Термінологія дистанційного навчання.

Змішане навчання. Здійснення оплати за навчання.

Використання артиклів. Словотвір.

Тема 3. Необхідні навички та вміння ефективного навчання.

Визначення мети.

Планування роботи.

Види методів дослідження.

Опрацювання та аналіз інформації.

Використання герундію та інфінітиву. Словотвір.

Змістовий модуль 2. Лексико–граматичні особливості та види наукових текстів

Тема 4. Особливості академічної англійської мови.

Лексика та фразеологія наукового тексту.

Понятійний апарат.

Умовні позначення, символи, скорочення та терміни в іномовному науковому тексті.

Модальні дієслова. Словотвір.

Тема 5. Іншомовний науковий текст.

Жанри іномовного наукового тексту (анотація, тези, наукова стаття, доповідь) та їх структура.

Написання анотації англійською мовою: композиція анотації, лексичні та фразеологічні кліше.

Сполучні елементи в іномовному науковому тексті.

Пасивний стан дієслів. Словотвір.

Тема 6. Науково – ділова комунікація.

Оформлення іномовної кореспонденції.

Написання офіційного листа.

Розмова по телефону.

Електронна кореспонденція.

Умовні речення. Словотвір.

Змістовий модуль 3. Робота з науковою та професійною літературою літературою.

Тема 7. Поняття та техніка перекладу наукової літератури.

Теоретичні принципи перекладу.

Кліше, правила перекладу граматичних структур.

Синтаксичні особливості перекладу.

Особливості користування словниками і довідковою літературою.

Види словників. Особливості фахової термінології.

Непряма мова. Словотвір.

Тема 8. Правила оформлення наукового дослідження.

Оформлення бібліографії.

Посилання на електронні джерела англійською мовою.

Числівники. Словотвір.

Змістовий модуль 4. Публічні виступи як засоби комунікації.

Презентація наукових результатів іноземною мовою

Тема 9. Стратегії та функції публічних виступів.

Якісні характеристики ефективного промовця.

Культура ведення та логічна побудова дискурсу.

Мовні засоби, типові для ведення дискусії.

Функціональні показники вираження згоди або незгоди, наведення аргументів, тощо.

Основні колокації з різними частинами мови.

Тема 10. Участь у академічних заходах.

Формати виступів.

Підготовка та проведення презентації.

Запитання та відповіді.

Порівняння та протиставлення інформації.

Представлення графіків та діаграм.

Підведення підсумків.

Публічне представлення та захист наукових результатів.

Ступені порівняння прикметників та прислівників. Числівники.

3. Рекомендована література

Основна

1. Bogolepova, S., Gorbachev, V. English for Academics. Cambridge: Cambridge: University Press, 2015. 171 p.
2. McCarthy, M., O'Dell, F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2016. 173 p.
3. Murphy, R. Essential Grammar in Use. Cambridge. 2004. 262 p.
4. Частник С. В., Частник О. С. Написання анотацій та резюме англійською мовою : навчально-методичні матеріали до циклу практичних занять з курсу іноземної мови для аспірантів та пошукувачів. Х. : ХДАК, 2015. 59 с.
5. Яхонтова Г.В. Основи англomовного наукового письма: Навч. Посібник для студентів, аспірантів і науковців. Вид.2-ге. Львів: ПАІС, 2003. 220с.

Додаткова

1. Aarts B. Oxford Modern English Grammar. Oxford, 2011. 287 p.
2. Evans V. Successful Writing. Upper-intermediate. Student's Book. Newbury: Express Publishing, 1998. 175 p.
3. Swan, M., Walter, C. How English Works. A Grammar Practice Book. Oxford: Oxford University Press, 2000. 358 p.
4. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф. С. Ю. Ніколаєва. К.: Ленвіт, 2003. 273с.
5. Програма з англійської мови для професійного спілкування. Бакаєва Г. Є. та ін., Київ: Ленвіт, 2005. 119 с.
6. Рыщак Н.І. Воспитание культуры общения в поликультурной среде. *Наука і освіта. Науково-практичний журнал Південноукраїнського національного педагогічного університету ім. К.Д. Ушинського. Web of Science* 2015. №8 (СXXXVII). С. 121-123.

7. Рищак Н.І. Культура спілкування як складова культури людини *Теорія та практика управління педагогічним процесом*: Матеріали міжнародної науково-методичної конф. 21-23 травня. Одеса: СПД Почепкин, 2015. С. 83 – 86.
8. Рищак Н.І. Професійна комунікація англійською мовою: вимоги сьогодення. *Педагогічна наука і освіта у сучасному вимірі: проблеми та перспективи розвитку*: Матеріали III Всеукр. науково-практ. конф. (Одеса, 14 травня 2021 р.). за заг. ред. В.В. Ягоднікової. Одеса, 2021. С. 125 – 127.

4. Електронні інформаційні ресурси

1. <http://www.intercom.au/intercom/newsprs/index.htm> (News & Current Affairs Newspapers on the Web)
2. <http://www.bucknell.edu/rbeard/diction/html41> (Online Dictionaries)
3. <http://www.ucc.ie/info/net/acronyms/index.html> (Acronym and Abbreviation Dictionary).
4. Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського
<http://www.nbuv.gov.ua/>
5. Одеська національна наукова бібліотека <http://www.odnb.odessa.ua/>
6. Одеська обласна універсальна наукова бібліотека ім. М.С. Грушевського <https://www.biblioteka.od.ua/>

5. Форма підсумкового контролю результатів навчання: іспит

6. Методи контролю

- поточний контроль: опитування, самоконтроль здобувача вищої освіти, колегіальний контроль (взаємоконтроль), тестування;
- періодичний контроль: опитування, тестування
- підсумковий контроль: іспит